

Havadise Zazayan

havadisezazayan.byethost33.com

هەوادىسە زازەيان

کۆمەڵە کۆمەڵە

www.sivakurdi.org



Hotlinking is not supported on your hosting plan.

Order unlimited premium hosting from iFastNet for as little as \$2.99 per month. This includes 256 script installer, unlimited space, hotlinking and 100's of extra features!

[Click here to find out more!](#)



iFastNet Internet

Havadise Zazayan aşma Cotani 6-12 ser (yere) 2013

Hec/Gira (Mereva/Servus)

Havadisi auuata areyehe (aredeyehe).

Zazay sare iraniyan sestî (şaştare/sıdra) kenylene (kenine) het Tırku ra hem Kurmanci (kırmanci/kırdasi) ra; i Zazayu ne wazene; wurni (udi/wurdi) vera ma Zazayan piya karene (gurene).

Ma gere vera sare vıspa (heru) ma iraniyan vı-ceyre (geyre/ceyreme); kam cı/kon ca/kata vıspa merteme (masye/merdeme) iraniyan nişene/maenene; ma mımame/mıma xratuye (programe) hui, mana hui sanhame (sanhenene). i rasnu zanaiş ayasere, mana hui rasnuibya vırazere.

Ma sare (merdeme) peoire/xuna Iraniyan hem Xuna Farsane. Sıma ma avengene (uzuhene/derbezene) raştiya Zazayan vacere. Ma gere asah (rasnu) yeizeme (yesene/iezene).

Zazay zaf (visy) hu re vırazere; adete, zune, venge hui aver bere!

Zazay gere vısp ver at (ra) newe vırazaiş vırazere; hui mohere (mocere) anguş ro; gure hui aver bere; sıma gureibya este; sıma zafiy (vısiy) gairat vırazere, gairat vı-kere; hewu a na raşnuya (raştiya) ma seredero, sere vıdero; hui guzero, rozero aver şuro (şero).

ZAZANA

Name (Nume) ma Xuna Farsiya vereno; nazdi 2500 veri **Zazana** esta a çaye maye heyroyine (owroyini) mocena (newena/daxşena).

ZAZE (SASE), ZAZAYAN

Avestaya onci (fına) **Zaze (Sase)** esto; **dı gena/cena Zazatee** este; vac (khese) **Zazayan'** esto; o (num) vereno; **Saistan** esta. Sıma vinene zafiy vaci (khesi) este name (nome) **Zaza** avaedene,

zbane (vendene).

Avesta

Zazaki

ýânîm manô ýânîm vacô ýânîm şyaothnem aşanonô
zarathuştrahe,

ferâ ameşâ speñtâ gâthâ gêurvâin!

nemô vê gâthâ aşanonîş

Yasna 28.0.

yeni mano, yeni vaco, yeni şiaothem Aşaoone (raşaoon

fera (vera) Ameşa Spenta (Sevunta) Gatha geuruuain

Nemo ve Gathae (uxdae) aşanonîş (raşanonîş)

Yasna 28.0

HAVADISE NEWİ

1 da des darveniyai seing (key/çey) 2 maşangay kuwene piya şikagoya



Da des darveniyai seing (key/çey) 2 maşangay kuwene piya şikagoya
ona yakin yaralandilar 2 tren bibirine çarptigi zaman sikagoda

DiSemve Tişrun 30, 2013

Nazdi 50 merdemi darveniyai seing 2 masangaye viraynaişi şikagoya kuweti piya.

Dirvatatari bewiyai (beriyai) a 10 neweşxaneyi pesne sivayo Disemveya kezaye kuwataşaiya.

Dirvatatri hervi ne dervaniyai.

Kes ne zuno seni keza peyda ume meydun; ju masanga be izne kota raye; hema o arez niyo.

33 dirvetatari (darvetatari) este.

Ju masangaya tamiri estasyona maeti, seing (key/çey) a şi kuwete pa ju ainya masangaya ya şiyena ra
estasyone cadeye Harlema.

Masanga şiyena 36 km saetibya/huleibya.

Masanga varaitiyya şiya zati (xura) ra; o moneno şkendaiş teya esto, şata teya esto. Idareyici va.



[ZAZA HABER AJANSI](#) added a new photo.

PAKETTE NE VAR NE YOK	
OLUMLU 1. Başörtüsü yasağı kısmen kalktı. 2. Kemalist Türkçü andımız kaldırıldı. 3. Alevilere jest var. 4. Romanlara destek var. 5. Süryanilere destek var 6. Kürtçeye destek var.	OLUMSUZ 1. Zazaca ve Zazalar inkar ediliyor. Açıklanırken dahi Kürtçe'nin lehçesi iftirası atıldı. 2. Başörtüsü yasağı tamamen kalkmadı 3. Özgürlükler pazarlık konusu değildir dense de Zazacanın inkarı açıkça pazarlığı gösteriyor.

2 Taraye tirki kuwet war Kangala tey Sevasa



Taraye perodatate Tirkiye kuwet war hada peraşe (maxşaişe) şinaşaişa (cerevnaişa) 2 rumetare taray kişiyai; Kangala Zazay este; ainyai vune konyaya kuwet war.

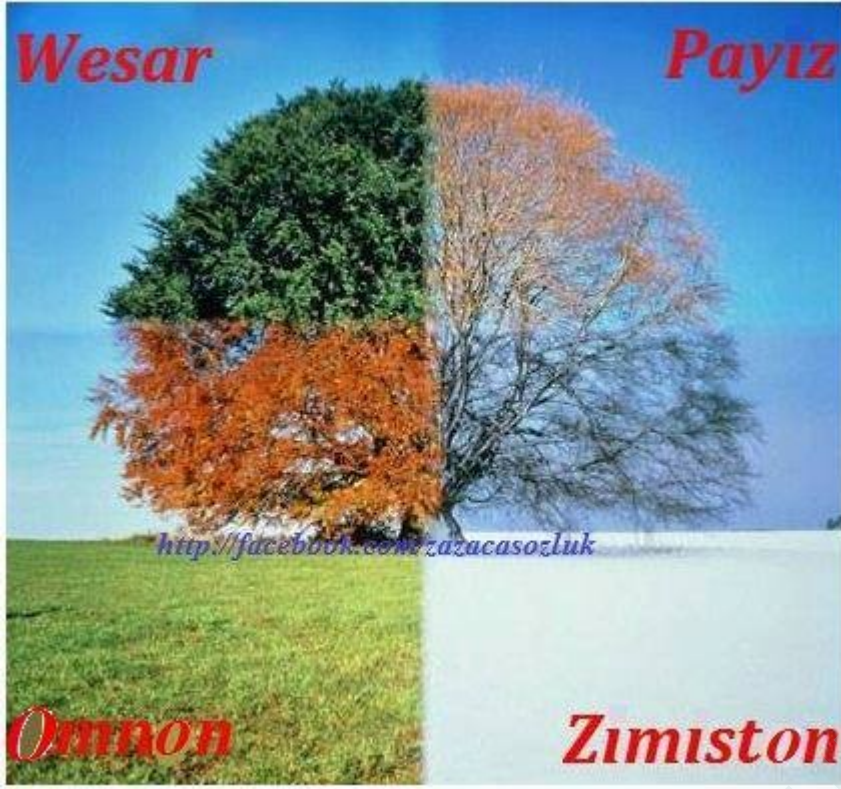
Taraye perodaişe tirki kuwet war Kangala tey Sevasa turk savas ucagi carpti asagiya Kangalda sivasta (bazilari konya diyor)

yew (je) taraya perodatate Tirkiye kuwet war hada cerevnaişe peraişiya (maxşaişiya); 2 rumatari kişeno.

Tarayo perodatarı F-4 kuwet war nazdi hewuna (heluna) Anatoliya Kangala estasyone havaya esto Konyaya.

Muneye (serevdeye) kuwaişe war arez niyo azda niyo.

Taraye perodatate F-4 guryeniyane het heze (yese/teyeuşe) havaye Tirkiyay ra , cerevnaiş re/şinasaiş re.



Masum Dinc
In Suriye in i'raq'u
İslum kewti firaqu
In Mısır'ı in Libya'u
In kafıru pil Baraq'u.

www.arsivakurdi.org

Zazaki

Miiyetçi inkârcı khurrdçülüğün zaza sevgisinin nedeni budur işde ...

هو لماذا Miiyetçi زازا الحب من الحرمان في khurrdçülüğün...



Hasret Baki and 5 other friends were tagged in İlk ve son söz's photo. — with Marazdarr Zaza and 37 others.



KADER SATILMIYOR Kİ..! İYİSİNİ ALAYIM

Masum Dinç

In Suriye in i'raq'u
İslum kewti firaqu
In Mısır'ı in Libya'u
In kafiru pil Baraq'u.

[ÖZGÜR ZAZALAR](#) added a new photo.



[Ez Mireni Zazaki Nimèrenu şared ŞARE ZAZA \(ZAZA HALKI \)'s photo.](#)

MA ESTİ.MA ZAZAYİ.ZONİMA ZAZAKİ.ŞARÈXURİ ZONUXURİ WAYİR VECİN

[See Translation](#)



[Bingöl Zaza Dil Kültür ve Tarih Derneği, İstanbul Zaza-Der ve Almanya`da faaliyet gösteren Zaza Gemeinde in Deutsçlan tarafından organize edilecek olan "Zaza Dil Festivaline" hazırlıklar başladı.](#)
[Zaza derneklerinin yanı sıra çeşitli sivil toplum kuruluşlarının da yer aldığı organizasyon komitesi 19-20 Ekim tarihleri arasında düzenleyecekleri Zaza Dil Festivalinin bir ilk olacağını kaydettiler.](#)
[Organizasyon komitesi adına açıklama yapan Bingöl Zaza-Dil-Der Başkanı İbrahim Bukan:](#)
["Atalarımız tarafından bin yıllardır konuşula gelen ve bizlerin ihmalkârlığı, umursamazlığı yüzünden yok olma tehlikesiyle karşı karşıya olan Zazaca'nın yaşatılması, dünya kültür mirasında bir değer olarak var olmaya devam etmesi için başta Zazalar olmak üzere herkese sorumluluklar düşmektedir.](#)
[Eğer Zazaca, 15- 20 yıl daha bu hızla kaybolmaya devam ederse, birkaç yaşlının konuştuğu bir dil haline gelecek ve tarih sahnesinden tamamen silinmiş olacaktır. Bizler de sivil toplum kuruluşları kanalı ile bu dilin yaşatılması ve geliştirilmesi amacıyla çeşitli etkinliklerde bulunuyoruz. Zaza dilinin gelişimi amacıyla çeşitli platformlar kanalı ile mücadele eden yurttaşlarımızla yaptığımız görüşmeler neticesinde "Zaza Dil Festivalini" gerçekleştirme kararı almış bulunmaktayız. İstanbul Zaza-Der ve Zaza Gemeinde in Deutsçlan'ın da ortak olduğu bu etkinliğin en sağlıklı şekilde gerçekleşmesi için tüm](#)

iletifim kanallarımızı kullanıyoruz. Bu etkinlikte Zaza coğrafyasından sanatçılarn tamamını ağırlamak istiyoruz. Düzenleyeceğimiz festivalde halkımızı Zaza dilinin sanatsal eserlerine doyurmak istiyoruz."
"DESTEK BEKLİYORUZ" Düzenleyecekleri etkinliğin büyük bir organizasyon olacağına dikkat çeken Bukan: "Festivalimize maddi ve manevi katkı sunmak isteyen herkese kapımızın açık olduğunu belirtmek isteriz. Bizler bu konuyla ilgili olarak çeşitli sivil toplum kuruluşları, kanaat önderleri ve kamu-kurumlarımızla görüşmeler yapmaktayız. Ama bunun yanında katkı sunmak isteyen arkadaşlar 0(426)214 4746 ve 0 (538) 400 83 80 numaralı iletifim numaralarını kullanarak festival hakkında bilgi alabileceklerdir" şeklinde konuştu. — with Zaza Xeber and 38 others.

3 14 masici reyniyai 2 merdi 58 vineşene, nesene pesne tofun Wutip ra

14 balıkciar kurtarıldılar, 2 oldu 5 kaybolurlar-gorunmezler Tofun Wuipten sonra



HAIKOU, tişrun 1 reynatari SeSemve 14 masici veşı vıneti di tanuye (kerpe) merdi vezeti (veceti/untı) vahar (bahar/dengiz) ra, 58 ainyai nesene, vineşene pesne gemiye inu xenekiyai semvey ra riye Tofun Wutip ra.

Pero piya 88 masici hem gemiye inu dirun Guangdong ra , şı vineşene, nesene 330 km dirun (dormi/çorşmi) Hainan.

14 masici DiSemve reyniyai.

Zhang Jie, vacetare resmiye gureye vahari(bahari/dengizi) vat 22 gemi hem 4 taray masicu isasene, wisene, ceyrene (geyrene)

4 Azaranka kay vineşt (vin kerd) kaykara (kayica) Almani Andrea Petkovici ra

www.arsivakurdi.org



Azaranka kay vineşt (vin kerd) kaykara (kayica) Almani Andrea Petkovici ra
Azaranka oyun kaybetti, Alman oyuncusu Andrea Petkovicten

Peking Tişrun . 30 Victoria Azarenka ha ca rusya Sipiye ra kayo veryina kay vineşt (vin kerd) kayo
veryi ra a şi mizdhaya akeya çini ra.

Kayica Almani ay ra veryi umi (ami); kaykara (kayica) Almani Andrea Petkovici a wardatı; kayo
akeiŝa a aişe (eske) veryin yero meydun vecyero; ay kay ra veretre umi (ami). Azeranka kay vineşt (vin
kerd); ay rew kay verdat şi ke (çe). Par Ay mizdhaya akeya çini beweti (berdi) ke (çe).

Azaranka kay zaf (visiy) çoyti (duŝi) viraşti kay vineşt (vin kerd) 6-4, 2-6, 6-4.
Petkovic, kaye hui raresnat a kay ra very veciye: 2-1.

5 vezire xeye (xarice) veryini (peiryini) Afganistani azayo paytariye (serveriye) re



Vezire xeye (xarice) peiryine (veryine) Afganistan Abdullah Abdullah

vezire xeye (xarice) khani/xuni/veryini (peiryini) Afganistani azayo paytariye (serveriye) re
Afganistan eski disisleri bakanii baskanlik iicn adaydir

PoSemve Cotani 1, 2013

Paytare (servere) saredatare Afgani hem vezire xeye (xarice) peiryine (veriryine) Afganista Abdullah
Abdullah paytariye (serveriye) re wereynaişo yo yenuno serna enseno, kuno miyon.

Resme seradtari azayiye hui paytariye (serveriye) re wereynaiş nisun (varan) 2014 nust.

Eno (ino/no) yeno Hamid Karzai ne verdayeno fina 5-seriye paytariye (sreveriye0 re adete Afani ne verdano o fina hui mocero (newero) azayiye re.

Ser 2009 , Abdullah hui wardat ray ra riye diwzaiş (duwara) tey wereynaişa.

O 53 ayuyo siyasetico ser 2001-2006 vezire xeye (xarcice) Afgani vera ceyret (caret) (hzimet kerd).

O pesney ra wardiya gure (kar) veciya , nuna saredataro.

Serna wereynaiş esto Afganici şune usni (ustu) sundixe, paytaro (servero) newi wereynene, vicene.

The Afghan presidential election comes as US-led combat troops are expected to withdraw by December 2014 and the Taliban seek a return to government.

Toa zori zordariye esta hima (hona) diyare Afganistani ro.

Fedayi hima (hona) cirit kene diyare Afganistani ro.

Karzai veraset (ikaz kerd) viheynaişe wereynaişi het Amerika seretey ra , esteişe diyare xarici hu-seriye diyairi paşti ne keno.

2 ye 5 ra azaye hanjamaine Afgani Afganici niye.

6 Nalbandian vaceno: o pesne 13 seri ra şuno tekawitiye



Cotani 2, 2013

Nalbandian vaceno: o pesne 13 seri ra şuno tekawitiye

David Nalbandian ha ca diyare arjantini ra vat: o kayi şuno pesne 13 seri ra verdano şuno tekawitiye, ey cirit anguş (çemçey) ro 13 seri ro kay kerd .

Ey 11 mizdhay hanati (veneti), ser 2006 dinay (anguş) ro kaykero (kayico) hirino (hirimo) , 5 fin (kere) ey ser tekehet (kenet/qedet) reye panciye (panciye) ra.

O darvetato (darvetato), muneye (serevdeye) verdaişo kayiyo; ez aişene (eskene) kay kene, paştiya /peresuye mi ne verdano mi kay keri; paştiye ra darveniyo.

O ne eskeno (aişeno) ustayiye ra kay kero, cora (cokara) o kay verdano şuno tekawitiye.

O 31 ayuyo (seriyo), rew kaye tenisi verdano şuno tekawitiye.

7 Viladimir Putin Namniya mizdhaya ramay (haxştiiy) Nobeli re



File photo of Russian President Vladimir Putin
Viladimir Putin Namniya mizdhaya ramay (haxştiiy) Nobeli re
Viladimir Putin isimlendi Nobel baris odulu icin

Sesemve Cotani 1, 2013

Tebaxi August, paytare (servere) rusya Vladimir Putin zbat (vendat) paytare Amerikaya serete Barack Obama mizdhaya ramay (haxşti) Nobeli vir kero, zunene ra şiyasenene (manupule etmekten) perodaiş (merev/hamara/herv) me virazero.

Paytare (servere) Rusya Vladimir Putin namneyeno (namenino=isimlenir) mizdhaya ramaye (haxhstioye) Nobeli re; i vacene Putin mizdhaya ramay (haxhsti) zaf (visiy) ar keno (araneno=layik gorur) paytare (servere) Amerika seretey Barack Obama ra.

Akedemiya yewiye mainyaya merdeme anguş (bumiye/dina) avaedat (sanhat) ke hanjamaine mizdhaya Nobeli sesemve nusiya , Putin paşti keriya (derbaziya) usni (ustu) xratuye ey paşti dat perodaişe anguşa (çemçe) newe ra.

Hitaye (gurube) rusyaya huyiyeti vat: Putin mizdhay a ramay (haxhsti) ar keno (arano) kaye (gurey) ey werey Syriya re usni çeke (zengene/zaya) kimyay re yene bingse seye kerdişe anguşi(çemçe/çihuni).

Encumane partiya idare hem deyirico namdar Iosif Kobzon ustu (usni) vat: Putin visiy (zaf) Obamay ra mizdhaya Ramay (haxşti) ar keno (arano).

paytare (servere/serdare) ma , yo wazeno perodaişi (merevi/hamara/hervi) avihayneno (vindarnano) hoiyneno; weseyneno dermune siyaseti, zaf (visiy) arcayeyo hewunt ana (na) mizdhayi , Kobzoni vat: Obamay şionaişe hari (xiravi) şionati hem şionaişe hari Afganistana hem iraqa viraşti, oyo handrano viheyneno Syriya.

Putin hayret vinit: encumaniye ingiliz perodaiş ne waşt syriyaya,kaye ingilizi Syriyai.

Paytare (servere) Rusya diyare daoşatari (şiwari) vesceseti, wardati riye manaya inuya viheynaişe hem 'demokraşiya bombaya fuzey'.

Putin isaret kerd verezaişe diyare şiwari kemyeno/nezmeyeno/nerefşeyeno paremun anguş (çemçey) ro riye war şiyaişe debarey ra.

8 bombaya vasangayi ra Pakistana 40 kişiyai merdi (merti)



bombaya vasangayi ra Pakistana 40 kişiyai merdi (mertî)

merdemi pe het yene bano (buno) yo riciya nazdi caye tekhaişe vasangaya bombayi Peşawar caye Paştuna, Pakistana, tişrun 30 2013.

Sivaye semvey ra 40 merdemi kişiyai hem sey ra visiy (zaf) ainyai (bini/vini) darveniyai seing ju bombaya duri ra seye keniya (keriya) ra/tekhiyaye ra miyon/tey vasangaya tekhiya meydune Qissa Khawani.

Zaza'na Halkı added a new photo.



9 handraiş (veremnaiş) ra 5 polisi kişiyai diyare yemeniya



Fedayiy tey (te) Yemen

handraiş (veremnaiş) ra 5 polisi kişiyai diyare yemeniya
saldiridan 5 polis oldurulduler yemen ulkesinde

çarSemve cotani 2, 2013

5 resmiye polise Yemeni kişiyai handraiş (veremnaiş) ra jarestare-şarke (aoşatare) yemena, resmiye idareya ne-namniyaye vat.

Estasyone seye kerdişi handriya (veremniya) het fedayiy ra.

Handratari (veremnatari) remati (remay) dima/pesney ra; kes ne zuneno i sera (kata) şiye.

Havadisi vacene: wisaiş/seye kerdiş viraziya usni (ustu) handraiş (veremnaiş) re.

Amerika serte e taraye neyer (be/ve) rumatari gureynena (marsenena) handraiş (veremnaiş)0 ra.

Resmiye eskerie (keri) vacene: fedayiye al-qaeda este şiaonane yemen ro.

Aycan Gögercin

Diyarbakır, kürt nufusu ile övünse de Ergani nin bir bölümü zaza dır dikkatinizi çekerim diyarbakır 5 ilçesi tamamen zaza nufus alanı içindedir diğer 4 ilçesi de yarı yarıya zaza nufusu belirgin bir şekilde yaşamını sürdürüyor geriye bismil ,silvan ve çınar ilçeleri kalıyor ve kürt nufusu ile diyarbakır temsil ediyor birde diyarbakır merkez i de hemen hemen yarı yarıya zazadır örnek vereyim dağkapı, %85 bağlar %50 ye yakın diğer merkez ilçelerde hemen hemen yarı yarıya zazadır politik olarak kürtçü faşistler ön plandadır sadece diğer ilçelere gelince Piran ,Hani,Çüngüş,Çermik(Lice ,Kocaköy,Hazro-%65) yani çoğunlukta zaza nufus ön plandadır diğer ilçelerde kürt nufus belirgin ve söz sahibi diyarbakır hem zazadır hemde kürt herkesin dikkatine

By Zazalar

Kesi rê lazım niyo, kam xo çıçı vineno, wa her kes bewniyo rayda xo ra, ek şima zazaya u zazaki ra zaf hes kené veror bızıwandé xoya qise bıkeré bahdo qise berzé zewbina, nézano dı qisey zazaki binuşno hem pela xode hem ji tiyade vano zazay ey u neyi niyé

şané şima xeyr bımane weşiye de
Zazambaz

Zaza Dili şared Zaza Halza's status update.



Zaza Halza

Milletamı Zazaye
Zazayemı bekesye
Bewayiryeity.

Bizim dilde rüya gördüm. Yoksa bu da mı yasak?

See Translation



Bizim dilde rüya gördüm. Yoksa bu da mı yasak? QAYİL BE ---->
<http://www.facebook.com/pages/ZONÊ-MA/474643752579231>

A view of the Turkish parliament (file photo)

Thu Oct 3, 2013 9:59PM GMT

2

2

0

Syria has been gripped by deadly unrest since 2011. According to reports, the Western powers and their regional allies -- especially Qatar, Saudi Arabia, and Turkey -- are supporting the militants operating inside Syria."

Turkey's parliament has extended by a year a mandate authorizing the deployment of troops to Syria if the need arises.

10 Kezaye raiti (ray) indiyaya 28 kişene teya 13 piti este/inu ra 13 piti este



Cotani 3, 2013

Kezaye raiti (ray) indiyaya 28 kişene teya 13 piti este/inu ra 13 piti este

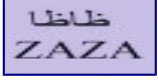
PoSmeve rew vasangaya bari kuwet e pa di vasanaya kiskeyiya yei rayirwani (rayici) bewetene (berdene) rew kar (gur) re

şarke-zimeye indiyai Cotani 3 2013 ju vasangaya bari kuwetı pa pe dı otopoze kiskeki ra yei gurveyeri (kareri) bewetene (berdene) 28 merdemi kişene teya 13 piti este .

20 merdeme ainyai darveniyai (dirveniyai); seing (key/çey) juvasangaya pe des çerxiya (tekera) kuwetı pa dı vasangaye kiskeke vera (patiy) umeti (umey/amay), 160 km şiware (daoşatre) Gauhati, diyare Assama.

Vasangaya bari şiyena a diyare embriyuni şiware Bengali.

Yew (je) tey vasangaya bariya tey merdunayo.



[Zazaki](#)
Liked ·

İsmimizi, (ZAZA) ÷lkemizin ismini (ZAZANA VEYA ZAZAİSTAN) ismini doğru telaffuz etme cesaretisamimiyeti göstermeyen hiç kimse bizim gerçek dostumuz kardeşimiz değildir, olamaz da.

TÜRK'e Türk deniliyor mu ÷lkelerine TÜRKİYE deniliyor mu evet, peki KÜRDE kürt deniliyor u yaşadıkları yerlere de KÜRDİSTAN deniliyor mu o halde neden söz konusu ZAZALAR olunca herkes 3 MAYMUNU oynuyor..

WaréWaré Waré Zazana

لا يقدم النطق الصحيح لاسم العلاقة الحميمة شجاعتنا الفعلية (ZAZAİSTAN اسمنا، اسم البلاد (زازا) (زازانا أو لشدة قينا لا واحد عدم، وأنه لا يمكن أن يكون

قد دعا يسمى تركيا التركية أن يكون البلدان، نعم، ولكن ما يسمى بأماكنهم في كردستان الكردية في ظهور ما يسمى يو هل ثم لماذا عندما يتعلق الأمر باللعب ال قرد جميع الحالات 3؟

WaréWaré Waré

[Aycañ Gögercin](#)

[facebook Zazaki](#)

Bazı milliyetçi ve ırkçılar sürekli ve mutlak surette bizi her alanda ek olarak kullanmaya cüret ediyor uyanık olmak lazım biz hiç bir mahlukun ırk ın eki, kolu, ve boyu , değiliz tarihi dökümanlara bakalım kim olduğumuz açık ve nettir Zaza kimliğinin mirasçısı zaza dır kimse sahiplenemez aksini hiç kimse düşünemez

11 Gambia merevainiye zenginiye verdana eseretiyeo (kolonyalizmo) neweyo



şayiya ingilizi şaya Elizabeth II
şayiya ingilizi şaya Elizabeth II, resmiya.

Gambia merevainiye zenginiye verdana eseretiyeo (kolonyalizmo) neweyo vuna (vana)
Gambiya zenginlik ortakligindan serbestlesir yeni somurjeciliktir der

PoSemve Cotani 3, 2013

Gambia sanhat (avaedat) aviset, a hui ancana ha ca merevaine zenginiye ra; a vacena 54 diyare
merevaine zenginiye zey (yeuwt) hanjamaine eseretiyo neweyo.

Gambia çarSemve vat: idareya diyari azayiye hui ancane merevainiye zengini ra hanjamaine
merevainiye zengini mimengzena (mengena) destu dergo eseretiyeo.
„

vatişe idare Gambya yeno , kavaye çarles, kavaye Wales, aşma ya yena aşma ya yenuna ra merevaine
zengini akenuno.

Ser 1965, Gambia hui seret a merevaine zenginiye 54 diyari hui sereti zafiye (visiye) inu eseretare
diyare ingiliziye khane (xune).

<http://images.dailyexpress.co.uk/img/dynamic/78/590x/gambiamap-433987.jpg>

ZAZAKI QESEY BIKE

By Zaza Edebiyatı

<http://zazaki-institut.de/peseroki/kitabupeseroki.htm>

Zazaca Dergileri Online okumak isterseniz.



[12 92 maciriyê wasnatari kişiyai kezaya gemiye ra seing \(key/çey\) gemiye inu adir tepışt nazdi italiyai](#)



Karere (gurveyere) afeti 92 tanuy (kerpi) viniti , 2 ye inu pitiye çun teneye inu ceniye (geniye).
PoSemve italyaya, reise seheri Giusi Nicolini.

92 maciriye wasnatari kişiyai kezaya gemiye ra seing (key/çey) gemiye inu adir tepişt nazdi italiyai

Pero piya 151 merdemi yata nuna (nika/inka) reyniyaiye

weşiyetari tey hayretaye ; i sivay (soir/sodir) ro miyon awkay ro maenti (mandi) .

Nicolini vat: maciriye isasatari/isani adir finet pa hişare pawetare ancanene re, pesne gemiye inu şata şi
şkendiye.

Seing (key/çey) çika adiri verseti pa ro paremun ro , ters veciya meydun ro, gemi pesney ra vawriye,
aswes şi , dimdiye (dindiye), fek-nur kerd.

Zafiye inu Eritreyaye , Somaliyey ra ye.



ZAZA HABER AJANSI



Hüdapar Genel Başkan Yardımcısı M.Bahaddin Temel'e Twitter hesabımız üzerinden Zazaca'nın Kürtçe'nin Lehçesi olmayıp ayrı bir dil kabulünün de garantisi olup olmadıklarını sormuştuk. Kendileri bunu kabul ettiklerini belirtmişlerdir.HÜDAPAR a bir islami partiye yakışan tavır da buydu zaten. Allah kendilerinden razı olsun. — with Zaza Dili and 49 others at Zazana.

Tweetler



M. Bahattin Temel @bahattintemel

2 Ekim

Biz tüm dil, ırk ve kültürleri tanıyor ve haklarının garantisi olduğumuzu ilan ediyoruz. dogruhaber.com.tr/Haber/HUDA-PAR...

Aç



ZAZAHABER @ZAZAHABERSERVIS

17 sa

@bahattintemel Sayın M. Bahattin Temel Bey, bunu Zazaca'yı Kürtçe'nin lehçesi olmadığını kabul ettiğinizin garantisi olarak görebilir miyiz

Sohbeti gizle

← Yanıtla

Sil

★ Favorilere ekle

⋮ Daha fazla

11:40 PM - 2 Ekim 13 · Detaylar

@bahattintemel adlı kişiyi yanıtla



M. Bahattin Temel @bahattintemel

8 sa

@ZAZAHABERSERVIS - Doğrudur anladığınız gibidir. Rahat olunuz.

Aç

Havadise Zazayan şared BİNgölluYUZ BİZ's photo.

By BİNgölluYUZ BİZ

ZaZaLıK Sevdamdır.. Onurumdur.. Kavqamdır..

~ZaZaLıĞıM Benim asil davamdır..

~ZaZaLıK Yürekte qül.. Yürekte kan.. Cana candır..

~ZaZaLıĞıM Emanetimidir.. Gururumdur.. Son sözümdür.. Ve..

~ZaZa Benim dilimdir.. Yaşamımdır..

//ZeYneP//



[şared ŞARE ZAZA \(ZAZA HALKI \)'s photo.](#)

By ŞARE ZAZA (ZAZA HALKI)

Bingöl Zaza Dil Kültür ve Tarih Derneği, İstanbul Zaza-Der ve Almanya`da faaliyet gösteren Zaza Gemeinde in Deutsçlan tarafından organize edilecek olan "Zaza Dil Festivaline" hazırlıklar başladı.

Zaza derneklerinin yanı sıra çeşitli sivil toplum kuruluşlarının da yer aldığı organizasyon komitesi 19-20 Ekim tarihleri arasında düzenleyecekleri Zaza Dil Festivalinin bir ilk olacağını kaydettiler.

Organizasyon komitesi adına açıklama yapan Bingöl Zaza-Dil-Der Başkanı İbrahim Bukan: "Atalarımız tarafından bin yıllardır konuşula gelen ve bizlerin ihmalkârlığı, umursamazlığı yüzünden yok olma tehlikesiyle karşı karşıya olan Zazaca'nın yaşatılması, dünya kültür mirasında bir değer olarak var olmaya devam etmesi için başta Zazalar olmak üzere herkese sorumluluklar düşmektedir. Eğer Zazaca, 15- 20 yıl daha bu hızla kaybolmaya devam ederse, birkaç yaşlının konuştuğu bir dil haline gelecek ve tarih sahnesinden tamamen silinmiş olacaktır. Bizler de sivil toplum kuruluşları kanalı ile bu dilin yaşatılması ve geliştirilmesi amacıyla çeşitli etkinliklerde bulunuyoruz. Zaza dilinin gelişimi amacıyla çeşitli platformlar kanalı ile mücadele eden yurttaşlarımızla yaptığımız görüşmeler neticesinde "Zaza Dil Festivalini" gerçekleştirme kararı almış bulunmaktayız. İstanbul Zaza-Der ve Zaza Gemeinde in Deutsçlan'ın da ortak olduğu bu etkinliğin en sağlıklı şekilde gerçekleşmesi için tüm iletişim kanallarımızı kullanıyoruz. Bu etkinlikte Zaza coğrafyasından sanatçıların tamamını ağırlamak istiyoruz. Düzenleyeceğimiz festivalde halkımızı Zaza dilinin sanatsal eserlerine doyurmak istiyoruz."

“DESTEK BEKLİYORUZ”

Düzenleyecekleri etkinliğin büyük bir organizasyon olacağına dikkat çeken Bukan: “Festivalimize maddi ve manevi katkı sunmak isteyen herkese kapımızın açık olduğunu belirtmek isteriz. Bizler bu konuyla ilgili olarak çeşitli sivil toplum kuruluşları, kanaat önderleri ve kamu-kurumlarımızla görüşmeler yapmaktayız. Ama bunun yanında katkı sunmak isteyen arkadaşlar 0(426)214 4746 ve 0 (538) 400 83 80 numaralı iletişim numaralarını kullanarak festival hakkında bilgi alabileceklerdir” şeklinde konuştu.

— with [Zaza Xeber](#) and [38 others](#).



By Zazalar

Kesi rê lazım niyo, kam xo çıçı vineno, wa her kes bewniyo rayda xo ra, ek şima zazaya u zazaki ra zaf hes kené veror bızıwandé xoya qise bıkeré bahdo qise berzé zewbina, nézano dı qısey zazaki binuşno hem pela xode hem ji tiyade vano zazay ey u neyi niyé

şané şima xeyr bımane weşiye de

Zazambaz

Aycan Gögercin

Diyarbakır, kürt nufusu ile övünsede Ergani nin bir bölümü zaza dır dikkatinizi çekerim diyarbakır 5 ilçesi tamamen zaza nufus alanı içindedir diğer 4 ilçesi de yarı yarıya zaza nufusu belirgin bir şekilde yaşamını sürdürüyor geriye bismil ,silvan ve çınar ilçeleri kalıyor ve kürt nufusu ile diyarbakır temsil ediyor birde diyarbakır merkez i de hemen hemen yarı yarıya zazadır örnek vereyim dağkapı, %85 bağlar %50 ye yakın diğer merkez ilçelerde hemen hemen yarı yarıya zazadır politik olarak kürtcü faşistler ön plandadır sadece diğer ilçelere gelince Piran ,Hani,Çüngüş,Çermik(Lice ,Kocaköy,Hazro-%65) yani çoğunlukta zaza nufus ön plandadır diğer ilçelerde kürt nufus belirgin ve söz sahibi diyarbakır hem zazadır hemde kürt herkesin dikkatine

Veysel Çeliker's photo.



BİNGÖL ZAZA DİL FESTİVALİNE HAZIRLANIYOR Bingöl Zaza Dil Kültür ve Tarih Derneği, İstanbul Zaza-Der ve Almanya'da faaliyet gösteren Zaza Gemeinde in Deutsçlan tarafından organize edilecek olan "Zaza Dil Festivaline" hazırlıklar başladı. Zaza derneklerinin yanı sıra çeşitli sivil toplum kuruluşlarının da yer aldığı organizasyon komitesi 19-20 Ekim tarihleri arasında düzenleyecekleri Zaza Dil Festivalinin bir ilk olacağını kaydettiler. Organizasyon komitesi adına açıklama yapan Bingöl Zaza-Dil-Der başkanı İbrahim Bukan, "Atalarımız tarafından bin yıllardır konuşula gelen ve bizlerin ihmalkârlığı, umursamazlığı yüzünden yok olma tehlikesiyle karşı karşıya olan Zazaca'nın yaşatılması, dünya kültür mirasında bir değer olarak var olmaya devam etmesi için başta Zazalar olmak üzere herkese sorumluluklar düşmektedir. Eğer Zazaca, 15- 20 yıl daha bu hızla kaybolmaya devam ederse, birkaç yaşlının konuştuğu bir dil haline gelecek ve tarih sahnesinden tamamen silinmiş olacaktır. Bizler de sivil toplum kuruluşları kanalı ile bu dilin yaşatılması ve geliştirilmesi amacıyla çeşitli etkinliklerde bulunuyoruz. Zaza dilinin gelişimi amacıyla çeşitli platformlar kanalı ile mücadele eden yurttaşlarımızla yaptığımız görüşmeler neticesinde "Zaza Dil Festivalini" gerçekleştirme kararı almış bulunmaktayız. İstanbul Zaza-Der ve Zaza Gemeinde in Deutsçlan'ın da ortak olduğu bu etkinliğin en sağlıklı şekilde gerçekleşmesi için tüm iletişim kanallarımızı kullanıyoruz. Bu etkinlikte Zaza coğrafyasından sanatçıların tamamını ağırlamak istiyoruz. Düzenleyeceğimiz festivalde halkımızı Zaza dilinin sanatsal eserlerine doyurmak istiyoruz." **DESTEK BEKLİYORUZ** Düzenleyecekleri etkinliğin büyük bir organizasyon olacağına dikkat çeken Bukan : " Festivalimize maddi ve manevi katkı sunmak isteyen herkese kapımızın açık olduğunu belirtmek isteriz. Bizler bu konuyla ilgili olarak çeşitli sivil toplum kuruluşları, kanaat önderleri ve kamu-kurumlarımızla görüşmeler yapmaktayız. Ama bunun yanında katkı sunmak isteyen arkadaşlar 0(426)214 4746 ve 0 (538) 400 83 80 numaralı iletişim numaralarını kullanarak festival hakkında bilgi alabileceklerdir."

Zazana Dergisi's album: PATİLA / PATİRA / NONÊ ZAZAYO.



PATİLA / PATİRA / NONÊ ZAZAYO

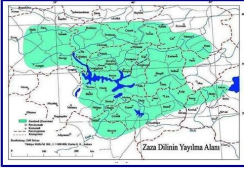
Zazayo miyandı hemakı heme cadı ino non/nun/nan vırazéno. Tay cayandı patila'ra vani ; noné Zazayo...

By: Zazana Dergisi

Photos: 5

Hinisli Zazaki

facebook Zazaki



Timeline Photos

Dilimizi yasatmak istiyorsak Dine çok değer veren bir nesil yerine Diline/Kültürüne düşkün olan bir nesil yetmesi lazım. Bir toplum gelecek filizlerin yön vericisidir. O yüzden aranızda kim kimlik davası için caba sarf ediyorsa saygıyı ve sevgiyi de hak ediyor. Bunu halk davası için enerjisini harcayan canlarınıza fazla görmeyin. O yüzden açıklama yapıyorum: Kim Zazaca Dilinin yaşaması için mücadele ediyorsa selam olsun ona! Kim Zaza Kimliğinin gelişmesi için mücadele yürütüyorsa selam olsun ona! Unutmayın: Yok olan bir dili/kimliği savunmak/sahip çıkmak asla ama asla irkçilik veya dar milliyetçilik değildir, ezilen bir halkın kanadı olmak demektir!

By: [Adir Zaza](#)



13 partiya kareri (gurveyeri) encumane newi bena encumaniye



partiya kareri (gurveyeri) encumane newi bena (berena) encumaniye
iscisi partisi yen milletvekili goturur meclise

Yene Cotani 4, 2013

Partiya karere (gurveyere) ingilizi yew (je) encuman hanat (venet/jijişt/wezehet) wereynaişo peyniya ,
Fiona Brown raye zaf (visiy) beweti (berdi), hanati (veneti), dirun (dormi/çorşmi) Lindsey, Lincolnşire.

Partiya peynici şî war azaye kareri (gurveyeri) aişat (eskat/aişa) rayu hanaro (venero/wezero);
Peynici (dimayici) diyim (diyın) umeti (amati/amay) wereynaişo ser 2011 ra.

Demokrate serbesti eske (aşe) azaye hui tepişero tey dirun Oakfield, Aylesbury Vale, Buckinghamşire
Halcon, Taunton Deane Borough, Somerset.

Idareye ingilizi zi re weş ne yeno , partiya kareri (gurveyeri) hanana (venena/wezahena/jijişena); ,
idareya ingilizi miyone merdemi şideynena, debare inu kem kena, neçariye zaf (visiy) yena meydun,
zenginiye weysena; peyniya zaf wariyeti este, hem merdeme esteyini zaf (visiy) maenane.

14 Perodaiş esto kairoya misirici perodane paştidare birayiye Muslumaini kişiya



Cotani 4, 2013

Perodaş esto kairoya misirici perodane paştidare birayiye Muslumaini kişiya.

Savas vardir/catisma vardir kahirede, misirlilar savasirlar musulman kardeslerden destekcisi olduruldu

Yene ro perodaş wezişt (hişt) ver umet (amat)/ame) çunt şeherune Misiriya Cotani 5 2013;
paştidare/refatare patyaro (servero) yo dimdiya (dindiya) şi cadu ro persene idareye eskeri(keri0 war
şero; yero war, Morşi şero fina usti (usni) texta nişero (nişo).

tezaruati zafiy (visiy) wasnaya birayiye wasnaya hui usni (ustu) zun beno, tebaxi 14 ra.

Idareya tengiye esta diyare Misiriya; eskeri (keri) ne wazene idare verdare a Morsi.

Morsi hem eskeri (keriye) paşti vinit Amerikay ra.

Perodaş şeherune ainyay ro veciya; şehere Alexandriya,; birayiye Muslumani wereynaiş venet (hanat)
pesne Mobarak wardiya.

Morsi naişniya, periya yesi (teyeuşi) hu het ancano;

birayiye musulmani eney (ney) thaw ne kene.

15 5 merdi seing (key/çey) tara kuweno war Lagose Nijeriya



Cotani 3, 2013

5 merdi seing (key/çey) tara kuweno war Lagose Nijeriya
5 olduler ucak asagiya carptigi zaman Nijeryada

yew tarayo rayici (rayirwani) pe 27 merdemi teya kuwet war pesne tuntek taw (zemun) ra hişt (wezişt)
ha ca meydune havay ra a asmen; aşma Cotani 3 2013.

vacetare vezire taray vat ; taye (heve) weşiyatari maenti(mandi) tara şiyeno haca paytexte Nijeriya ra a
Akure, 250 km duriyo tey tara y 7 karere (gurveyere) taray hem 20 rayici (rayirwani) est
ahyi(bi/vi/biyi/viyi)/esteti.

tara şayana ne hişt (wezişt/raurzet) hewuni (hewunt) o umet (ume) war ; taye (heve) merdemi şi
neweşxane; çunt tanuye (kerpe) merdi viniyai merdeme weşi kezaya ra este I weşeye; weşiyatari.

Yakubu Dati, mudire idareya havaye meyduni vat: 5 rayirwani kişiyai.

du (dunmun/dumun) veciya pesne tara kuwet war; kezaye taray zaf (visiy) este Nijeriyai; nijeriyici zaf
(visiy) tirene diyare ainyay ra..

[Ware Çotla şared Müslüman Zazalar Hareketi's photo.](#)



**HÜDA PAR BEKLENİLEN DÜZELTMİYİ YAPTI:
ZAZACA KÜRTÇENİN LEHÇESİ DEĞİLDİR**

M. Bahattin Temel @bahattintemel 1 Ekim
Biz tüm dil, ırk ve kültürleri tanıyor ve haklarının garantisini
olduğumuzu ilan ediyoruz. dogruhaber.com.tr/Haber/HUDA-PAR...
Aç

ZAZAHABER @ZAZAHABERSERVIS 20 sa
@bahattintemel Sayın M. Bahattin Temel Bey, bunu Zazaca'yı
Kürtçe'nin lehçesi olmadığını kabul ettiğinizin garantisini olarak
görebilir miyiz
Aç

M. Bahattin Temel @bahattintemel 12 sa
@ZAZAHABERSERVIS - Doğrudur anladığınız gibidir. Rahat
olunuz.
Aç
www.facebook.com/zazahareketi

[TEBRİKLER HÜDA PAR ! ZAZALAR ZAZALARI ZAZA OLARAK KABUL EDENİ EL ÜSTÜNDE TUTACAKTIR — with Zaza Xeber and 25 others.](#)

[Müslüman Zazalar Hareketi](#)

HÜDA PAR GENEL BAŞKAN YARDIMCISI M. BAHATTİN TEMEL'İN ZAZALAR KONUSUNDA TÜM TARTIŞMALARI BİTİREN TAKDİRE ŞAYAN SÖZLERİ.

Biz tüm dil, ırk ve kültürleri tanıyor ve haklarının garantisini ilan ediyoruz.
Zaza kardeşlerimizi Zaza kavmi...See More
— with [Zaza Xeber](#) and [22 others](#).



**Biz tüm dil, ırk ve kültürleri tanıyor
ve haklarının garantisini
olduğumuzu ilan ediyoruz.**

**Zaza kardeşlerimizi Zaza kavmi
olarak görüyoruz.**

**Türkçüler yıllarca Kürtleri
dağ Türkleri olarak gördükleri
yanlış Zazalar için de
Dağ kürtleridir diyemez.**

Bu inkara karşıyız.

Zazalar Zazadırlar. Wesselam...

**HÜDA PAR
GENEL BŞK.YARDIMCISI
M.BAHATTİN TEMEL**

www.hudapar.org

16 Numoreye veryiya çini Li na wardiye, ši mizhdaya çino akeya ra



Li Na çin ra kaykara (kayica) çini gudi espina (erzena) kayo çeyregiya ro patiy (vera) kaykara (kayica) cumhuriyeta çeki Petra Kvitova kaye tenise çine akeye, paytext çin cotani 4, 2013. Li kay vineşt (vin kerd) 1-2.

Numoreye veryiya çini Li na wardiye, ši mizhdaya çino akeya ra

Peking cotani 4 Yene numoreye veriye çini Li Na kay vineşt (vin kerd) kayo peyniya kaykera (kayica) çeki Petra Kvitovac 4-6, 6-2, 6-4 tey kayune çeyregi ro çina.

veretreye Kvitova ((kvitovanin galipligii) viraziya het çunt rew vazdaiş ra; ay 5 kayi pe piya pero piya veneti (beweti/berdi) pesne 2 huli (saeti) 31 hindi (dekey) Li Na kay vineşt (vin kerd); kaye çine akeya hayret viraşt.

Pe veretreiş ra Kvitova kaye hui vera (patiy) Li raresnat, nuna (nika) I hewete (hauate), 3-3.

Li Na vat: ez manane (pecmirene) eno (ino/no) kaya kaye weş ahyi (vi/biyi); vera (patiy) Kivitova ma haneme (hanane/veneme/venene/ wezeheme (wezehene) hem vineşeme (vineşene/vin kene/vinkeme); ez manane (pecmirene) ay kay mi ra weş seye kerd nixtaye/isaye wesni (pili) viraşt.

Hew (hewuni) a kayuni ra abiri, Şi kaye çine akeyi verdati.

Kvitova kay sara Erani ra venet (wezet/jijst), a veretre umi (ami).

Kvitova weş gudi peyder eŐti; ay gudi xori eŐti mi ver; erzaiŐe ay houw (houwl) umi (amat) kaya.

Ez gere erzaiŐe hui raresnere; , ez manane (pecmirene) ez hima (hona) ra raresnene hema eke ez wazene kay hanari(jjiŐeri) ez gere zaf (visi) cerevneri (ŐinaŐari). Li Na vat.

Li, 31 ayuya (seriya) Kvitova, 23, ayuya (seriya).

ErzaiŐe veryi ha ca Li nay ra zaf (visiy) Őataoyao , ay ne aişe (eske/eskati) gudi averneteho.

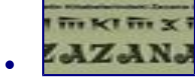
Pero piya 11 çoti (miti/duŐi) di fini (keri) viraşti.

Ez xŐnuye (memnune) vispi (pero) hemser ro ; ez hui piyet hisene (yaoxŐene) , o teyna tegnig niyo, hem mainyaya mezgiya ra yo; ez hima (hona) manane (pecmirene) ez kayi venene (jjiŐene/hanane)/wezehene

bexte ay boka Melbourne esto, a merem (munzure) hui pawena.



- [Options](#)



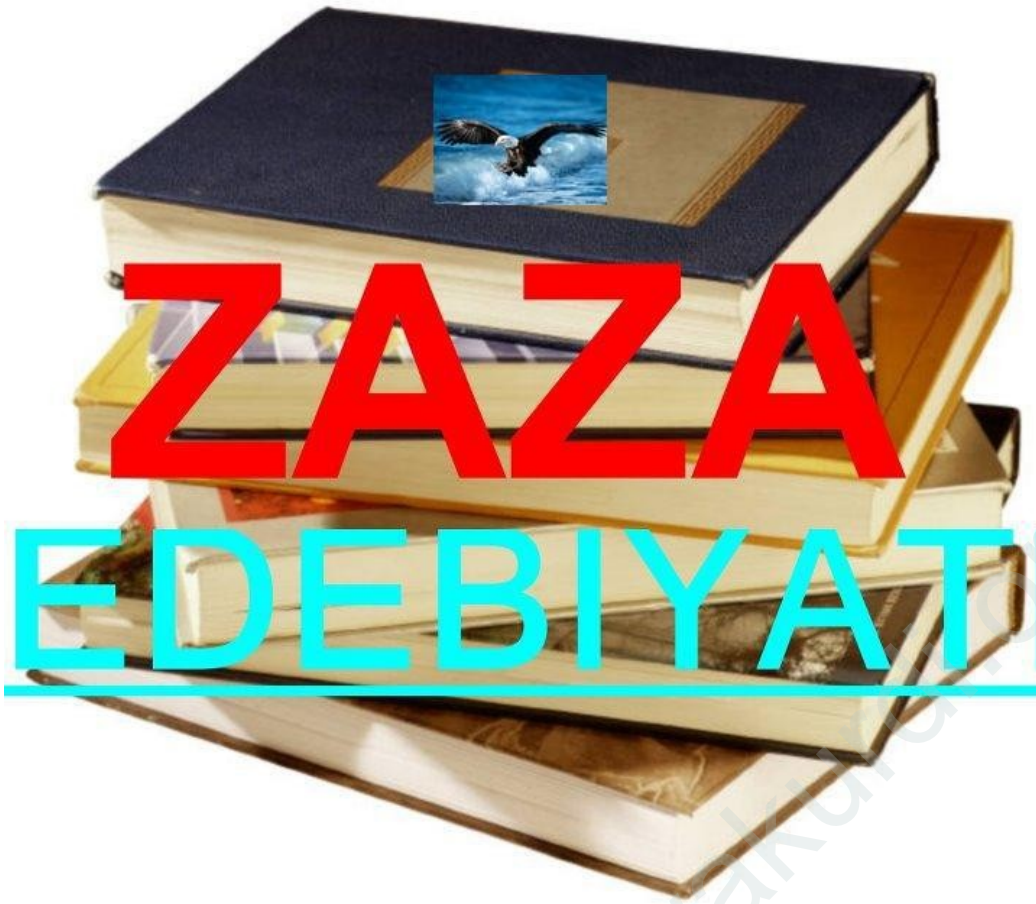
[Zazaki](#)

MA ZAZAYİ!

DİYARBAKIRDAKİ KÜRTÇÜ İSTİLAYA SON VERELİM...

DİYARBAKIR ŞEHİR MERKEZİNDE ZAZA ve KÜRT NÜFUSU YAKLAŞIK OLARAK EŞİTTİR. AMA ZAZALARIN SİYASETEN UZAK OLUŞU ve KÜRTÇÜLERİN İSTİLA SİYASETİ ve ASİMİLASYONCU HAREKETİ YÜZÜNDEN DİYARBAKIR ŞEHİR MERKEZİ ADETA KÜRTÇÜ BİR MERKEZ GİBİ GÖSTERİLMEKTEDİR. OYSA DEMOGRAFİK YAPI KESİNLİKLE BUNUN TAM AKSİNERDİR. ÖZELLİKLE DİYARBAKIR ŞEHİR MERKEZİNDEKİ ZAZALARIMIZI BU KONUDA DUYARLI DAVRANMAYA, ÖRGÜTLENEREK ZAZA DİLİ ve KÜLTÜRÜ İÇİN DERNEKLER KURMAYA DAVET EDİYORUZ. BU KONULARDA BİZDE AZAMI DESTEĞİ SAĞLAYACAĞIMIZI BURDAN BELİRTMEK İSTERİZ. DİYARBEKİRİMİZİ KURDA KUŞA YEM ETMEYELİM. BU ŞEHİR BİZİM DE ŞEHİRİMİZ. BİZ ZAZAYIZ, KÜRT DEĞİLİZ BUNU UNUTMAYALIM. DİYARBAKIR ZAZA PLATFORMU...See More





• [Options](#)

Zaza Tarihi

Desim 38 Xu Vira Meke

<http://www.zazaki.de/dersim38.htm>



www.arsivakurdi.org

WEŞIYA XÉRE

Her roza to canweşiye ra béro
Va rinde u rindekiye ra pia béro

Heme sope va rindek ravéro
To ré çı ke xéro va tey biaro

To ré olvoz vo, çıqa jiar u diyaro
Xırava na dina to ra tum duri şéro

Çimeşiayéni kes to ré mekero
Destu ver de vo, çı to ré xéro

Olli tımutım mırodé to bikero
İyé to vo, çı to ré rınd u xéro

Kar u guré to va tum rast şéro
Dest est ra çınayi to ré osan béro

Tım wes u war vé
Wes u war bımané

SIKIR VE A ROZE KE SIMA BİYÊ
SIKIRKE SIMA ESTÊ !
WEŞIYA XÉRE, OMRO DERG TO RÊ WAZEME.
Torné Thuji

See Translation



Zaza Siverek

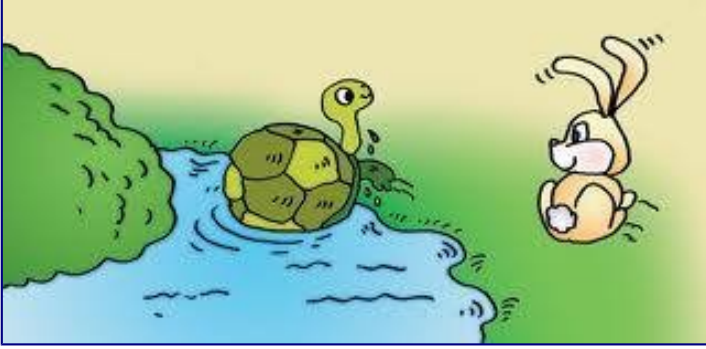
Kışta Sêwreg ra jû mesel

Arwêşî rocê yenê pê ser;
Vanê ma boll tersanokîyê.. Ma heme çî ra tersenê.

Vanê; hadî rê ma şîrê xo çekerê ro..vanê , wa vo. ma şîrê.
Meştêrî ney yenê pê ser, ney şînê roy ver.

Weynenê ki çi bewnê.
Kesey, arwêşa senî vînenê, kesey xo verê arwêşa çekenê ro.

Ney vanê; ê ki mara tersenê zî hewna estê.
Vanê; hadî rê ma peyde ageyrê, ew ageyrenê



[Zaza halkının inkarına ve asimilasyonuna dur deyin!!!](#) — with Ez Mireni Zazaki Nimèrenu and 24 others.

ŞARE ZAZA (ZAZA HALKI) added a new photo. — with Zaza Xeber and 40 others.



17 15 eskere (kere_ libya handraişe (veremnaişe) tifiŋgiya kişiyai



Cotani 5, 2013

15 eskere (kere_ libya handraişe (veremnaişe) tifiŋgiya kişiyai

Peşene (peylene) tifiŋgici handrat (veremnat) estasyone eskeri (keri) jarestare -şarke paytext Tripoli, 15 eskeri (keri) kişti idareyici vat.

Handratari (veremnatari) vasanagaya pe tifiŋgiya remeti idareyice eskeri (keri) vat; estasyone eskeir (keri) kišta (hete) raye şehere Tarhuna hem Bani Walid esto; estasyon pesney ra raciya, pesne handratari (veremnati) şi, peya naiti şi dima inu ra.

Idareyici vat: handraiş (veremnaiş) tey caye Wiştata viraziya taye (heve) 60 kilometers (37 miles) kuhaişe Bani Walida . şehi qaddafi paşt kerd ser 2011 ra.

Zor hima (hona) esto diyare libyay ro; toha handarişi (veremnaşi) vera (patiy) idare esto; zordari idarey ra visiy (zaf) bene war; idare newi ne wazene; hima (hona) osayaiş ne umet (amata/ume) diyare Libyay ro.

.By Zazaki

MA ZAZAYİ!

DİYARBAKIRDAKİ KÜRTÇÜ İSTİLAYA SON VERELİM...

DİYARBAKIR ŞEHİR MERKEZİNDE ZAZA ve KÜRT NÜFUSU YAKLAŞIK OLARAK EŞİTTİR. AMA ZAZALARIN SİYASETEN UZAK OLUŞU ve KÜRTÇÜLERİN İSTİLA SİYASETİ ve ASİMİLASYONCU HAREKETİ YÜZÜNDEN DİYARBAKIR ŞEHİR MERKEZİ ADETA KÜRTÇÜ BİR MERKEZ GİBİ GÖSTERİLMEKTEDİR. OYSA DEMOGRAFİK YAPI KESİNLİKLE BUNUN TAM AKSİNERDİR. ÖZELLİKLE DİYARBAKIR ŞEHİR MERKEZİNDEKİ ZAZALARIMIZI BU KONUDA DUYARLI DAVRANMAYA, ÖRGÜTLENEREK ZAZA DİLİ ve KÜLTÜRÜ İÇİN DERNEKLER KURMAYA DAVET EDİYORUZ. BU KONULARDA BİZDE AZAMI DESTEĞİ SAĞLAYACAĞIMIZI BURDAN BELİRTMEK İSTERİZ.

DİYARBEKİRİMİZİ KURDA KUŞA YEM ETMEYELİM. BU ŞEHİR BİZİM DE ŞEHİRİMİZ. BİZ ZAZAYIZ, KÜRT DEĞİLİZ BUNU UNUTMAYALIM.

DİYARBAKIR ZAZA PLATFORMU

TEL.: 0 531 966 96 93

MA! تسي

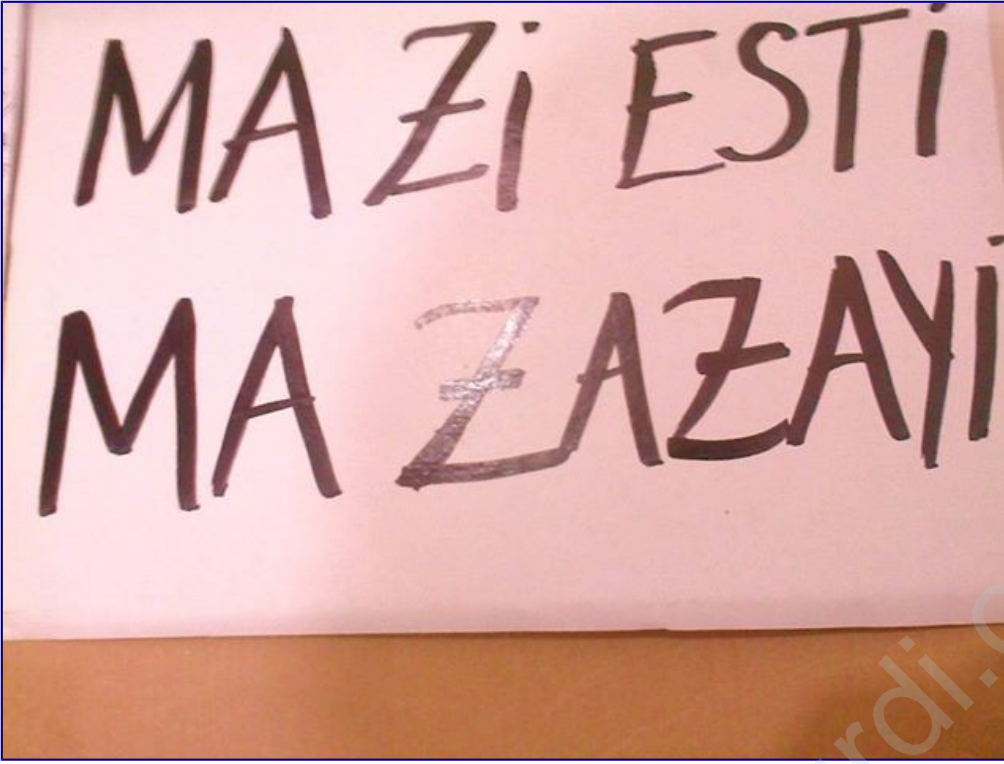
MA ZAZAYİ!

DİYARBAKIRDAKİ KÜRTÇÜ دعونا في نهاية غزوهم

في وسط مدينة ديار بكر، "السكان الأكراد" مساو تقريباً زازا و. ولكن قالت أنها حصلت على عجل تزوج بعيداً عن من مدينة ديار بكر المركز كمركز KÜRTÇÜLERİN حركة ASİMİLASYONCU السياسة والسياسة من اجتياح و الدقيق. "تكون حساسة" "هذه المسألة"، خاصة AKSİNERDİR ومع ذلك، الهيكل الديموغرافي هو بالتأكيد KÜRTÇÜ. في "زازالاريميزي مركز مدينة ديار بكر"، بتنظيم، "نحن ندعو لك" إلى "إنشاء رابطات" زازا اللغة والثافة. نعرضه أ قصى قدر من دعم في هذه المسائل، ونحن نريد أن نخرج من هنا تغذية الطيور. هذه المدينة هي مدينتنا الطابق السفلي. دعونا لا ننسى أننا لسنا زازاييز. DİYARBEKİRİMİZİ ولف الكردية.

ديار بكر Z منصة

رقم الهاتف: 0 531 966 96 93



By ŞARE ZAZA (ZAZA HALKI)

Zaza halkının inkarına ve asimilasyonuna dur deyin!!! — with Ez Mireni Zazaki Nimèrenu and 24 others.

www.arsivakurdi.org

Zaza halkını inkara dur de !!!



www.az.org

By ÖZGÜR ZAZALAR



Marazdarr Zaza şared Waré Zazana's photo.

Ma pé kıştış tersinêni!
Ma oladê Kerbelayê!
Ma pé véşoni tersinêni!
Ma oladê Remezunê!

İmom Khomeyni

Bizi olumle korkutuyorlar!
Biz Kerbelanın evlatlarıyız!
Bizi acılıqla korkutuyorlar?
Biz ramazanin oevlatlarıyız!

(c) Imam Xomeyni



Ma pé kıştış tersinéni! Ma oladé Kerbelayé! Ma pé vésoni tersinéni! Ma oladé Remezuné! İmom Khomeyni Bizi olumle korkutuyorlar! Biz Kerbelanın evlatlarıyız! Bizi aclıqla korkutuyorlar? Biz ramazanin oevlatlarıyız! (c) İmam Xomeyni @[183637935104027:274:Waré Zazana]

Zaza Mustafa Düzbayır şared ZONÊ MA's photo.



5 Ekim Dünya Öğretmenler Günü Kutlu Olsun! QAYİL BE ---->
<http://www.facebook.com/pages/ZONÊ-MA/474643752579231>

Sedat Zaza şared Zaza'na Halkı's photo.

Super



Dur! ben faşist değilim

18 eskere (kere) pakistani handraişe (veremnaişe) bombay ra kişiyai



Caye handraişe (veremnaişe) bomba Peşawar caye paştuno Pakistan resmiya.

eskere (kere) pakistani handraişe (veremnaişe) bombay ra kişiyai

Semve Cotani 6, 2013

3 eskere (kere) pakistani kişiyai 7 ainyai (bini/vini) darveniyai; riye tekhaişe derezgeye ra zimeye Waziristana.

3 eskeri kişiyai 7 ainyai (bini/vini) darveniyai seing (key/çey) vasangaya inu usni (ustu) deregeye tekhaişi ra şi sivaye Semvey ra.
Idareyice emniyeti vat.

Mucahide islame Ansaruli handraiş (veremnaiş) ustu (usni) hui uncet (unt)/ant/unzet.

Heyro (owro) rew sivay (soir/sodir) ro ma handrati (veremnati) reye eskeri (keri) dirun Banuya.

Vacetare gurube (hitay) vat.

Handraişe (veremnaişe) hewuni (hewi) hacenune yata ((heta) idareya Amerik a seree hem pakistani taraye ne -rumetari avihaynare (vindarnare).

Amerika serete hem Pakistana piya patiy (vera) Paştuy gurene (karene).

Amerika serete ne goşdana Pakistani zey (yeuwt) Tırkiye gureynana, hem zey saddami.

19 encumane Afganistani handraişe (veremnaişe) Amerika serete wardane



Afganici yeizene (dua kene) nemenegene ver tawute merdemi yei kişiya handraişe (veremnaişe) Amerika seretey ra; tehere Jalalabada, dirun Nangarhara; Cotani 5 2013.

encumane Afganistani handraişe (veremnaişe) Amerika serete wardane vescesene letvekilleri Amerika birlesigin saldirisini indiriler eleştirirler (yakarlar)

Semve Cotani 6, 2013

Encumane Afgani şeway ra handraişe (veremnaişe) Amerika serete wardat, vesceset nazdi şehere Jalalabad.

Encumani Semve vendati usni (ustu) idare Afgani şionaišo hervi virzaero patiy (vera) handraişe (veremnaişe) havaye Amerikay ra.

Cotani 4 , 5 merdemi kişiyai teya 3 piti este kişiyai handraişe (veremnaişe) havaye Amerika sereey ra tehere şehere jalalabada, dirun Nangarhara.

Encumane Afgani persati vacaiş ha ca eskere (kere) Amerika serete ra handraišo (veremnaišo) peyni ra.

Peyene (peşene) 5 ainyai kişiyai dirun Maidana Wardaka 3 ainyai (bini/vini) darveniyai .

20 4 eskere (kere) Amerika kişiyai handraişe (veremnaişe) bombay ra jarestare Afganistana, idareyice eskeri (keri) vacene.

Semve handraiş (veremnaiş) viraziya usni (ustu) şionaişe Amerika piya Afganiya.

Merdi pero (vispi) Amerikanice.

Fedayiye Afgani vat inu handraiş (veremnaiş) viraşt, çunt eskere (kere)A merika kisiya hem darveniyai.

Peyene (Peşene) yew (je) eskere (kere) xarici (xeyi) kişiyai pesne eskere (kere) Afgani tifing açarnat a eskere (kere) Amerika.

Hemser (esmer) numoreye meridiye peyni şune resene 140.

21 Misir ro tezaruatî patiy (vera) israeli zoriye vawrat



Misir ro tezaruati (veryeiŝ) patiy (vera) israeli zora vawrat

Misirda yurute isrile karsi siddete dondu

Misirici vala (drafŝaye) israeli vaeŝnane/handazane hada tezaruta paytext Kairoya.

Misirlilar israil bayragini yakarlar yuruyus esnasinda baskent Kairoda (resmibya)

Semve Cotani 6, 2013

Hanzara (hazara) misirici drafhaya (vala) israeli vaeŝnati (handazati) I 40 sere pero(merevi) israeliya vir bene (kene).

Numoreyo berzi pe het amati (umey) paytext Lairoya 40 sere merevi (herevi/perodaişi) vir kene ser 1973 mereve Arab-israeli.

Tezarutare tbiŝtari (miradatarî/heredatarî) pe het amati (umey) meydune serbestiya israeli wardane, vescesene inu vala (drafsaya) israeli vaeŝnati (vescetei) , vala (dirafŝaya) idareye sionista israeli I vendane mavene antare israeli hem Kairo birneryero, avihaynero (vindarneyero).

Tezarutari vendane safire (kasude) israeli herzere (harŝere/erzere) diyare Misiri ra.

Hitaye (gurube) morsi vendat tezaruat virazere 40 sereye merevi (perodaişi) israeliya vir kere.

Verenyaye vera (patiy) eskeri (keri) vendane vispi (pero0 misirici saredare, cadu ro şere vera (patiy) idareya eskeriye (keriye).

Idareyice emniyeti (osayaişi) hem henajmaine seye kerdare adeti zafiy (visiy) eskeri (keri) beweti (berdi) dirune (drome/çorşme) Kairoy ro hem embriyune Kairoy ro.

Wezne (durume) emniyeti (osayaişi) herviyo meydune serbestiya; eskeri (keri) weseynat ne verdano paştidare Morsi a meyduna serbestiya.

Havadise peyni vacene: da des kisihyai Kairoya, hem çunt şeherune ainyai (bini/vini).

Yene çunt merdemi kişiyai perodaişa antare eskeri (keri) hem paştidare paytareo khan (xun) Morsi.

22 viroy zinene 32 kişene diyare indiyai



30 ra visiy (zaf) merdemi merdi hefto pey (peyni) ro het zinaişe (kuwaişe) viroy ra şarke (aoşatere) indiyai.

viroy zinene 32 kişene diyare indiyai

DiSemve (ViSemve) Cotani 7, 2013

Zinaîşe (kuwaişe) viroy 32 merdemi kişti teya 9 piti este şarke (aşıtare) indiyai diyare Bihar hem Jharkhanda.

Vezire muduriye afete diyari Renu Kumari Kuşwaha ViSemve (DiSemve) vat: 24 merdemi tey 7 pitiye kişiyai Semve viyarnaîşe civataye (ceyrune) viroy ra merdi.

8 merdemi teya 2 piti (inu ra 2 pitey) kişiyai het viroy ra tey Jharkand, diyao embriyune Biharo , Puran Mahtoy vat.

Sewa Semvey ro Varişo (axero/varuno) girouni zyan verdat keyu (çeyu) hem daru dirun (dormi/çorşmi) ro .

Aşma vertivare (hezrun)- Cotani aşmune varişi (axeri/varuni) voru este virsiy (virsiki) este; keye (çeye) dewicu zafi (visiy) vinene viroy; key (çey) textiy (daouru) ra viraziyai.

India tests nuclear-capable missile

23 Indiya cerevraiş (şinasaiş) fuzeza ya aişena (eskena) nukleri bena asmen



Fuzeya pirithvi Indiyai esiye (eusiye) a asmen ha ca estasyone esyaiş (erzaiş) ra tey mesengeye cerevnaîşe miyonedirun(dormi/çorşmi) Orissa Balasoreya. (resmiya)

Indiya cerevraiş (şinasaiş) fuzeza ya aişena (eskena) nukleri bena asmen

ViSemve (DiSemve) Cotani 7, 2013

Indiya eske (aişe) eştı (eseti) a fuzeya ya indiya vareşta (varşta) a aişena (eskena) sere nuklere perodaişe (mereve/hereve) bena asmen.

çime (xaoye/guiye) eskere (kere) indiya vat: fuzeya Prithvi II adir paya naiyiya tey çandipur mesengeye cerevnaişe (şinaşaişe) tekeiyya (verezdiya) taye (heve) 15 km ha ca dirun (dormi/çorşmi) Balasore şarke (aoşatare) diyare Odişa sivaya (soira/sodira) .

Fuzeya ya adir pa naiyiya, pa finiya embar ra wereyniye/viciye asnayin şi asmen, merem (munzur) vinit.

Mesengeye fuze 350 km a 350 km ra zinena (kuwena) , a aişena (eskena) sere nuklere perodaişi (merevi/herevi) bena yata 1,000 kilo.

Prithvi II, hanjamaine raresnaişe hem isasaişe veretreye (pawetişe) ra raresniye. Eskeriye (keriye) indiya ay sinaseno; eskeriye (keriye) indiya ay wayireno, wayire ayo.

24 Yasna 11.14

(râspî,) ravasca hvâthremca âfrînâmi vîspayâ aşanonê stôiş, âzasca duzhâthremca âfrînâmi vîspayâ drvatô stôiş!

(râspî,)

ma/ez)

ravas cia hvâthrem cia afrîmami vispayae aşanonê estôiş,

ma/ez) âzas cia duzh-âthrem cia âfrînâmi vîspayâ druatô estôiş!

ravas (azaiti): serbestiy, azaiti/azadi, ravas cia rewes cia, o meyu rewes keno

hvathrem ca: hvatre cia, hvarena cia

afrîmami: afrîmami, taşe taw vac afrîmane(aferenene)

vîspayâ aşanonê stôiş: vispayae aşano (raşano) estoiş

butun kutsal/dogru varlik/var olma/all true existence

âzas ca: azas cia, ezes cia

duzhâthrem ca: 1 dızhathre/daozahatre 2 duzh (duş/miti/çoyt) ahatre

vîspayâ drvatô stôiş: vispayae duruato estoiş

butun kotu varlik/all evil existence

haxşaya azemcit yô zarathuştrô fratemã nmânanãmca vîsãmca zañtunãmca dah'yunãmca ainghâ daênayâ anumatayaêca anuxtayaêca anvarştayaêca yâ âhûiriş zarathuştriş. Yasna 11.13

haxşaya azem cit yô zarathuştrô fratemã nmânanãm ca vîsãm ca zañtunãm ca dah'yunãm ca ainghâ daênayâ anumatayaê ca anuxtayaê ca anvarştayaê ca yâ âhûiriş zarathuştriş.

haxşaiia aze cit yo Zarathuštrow veratema nemanana (maenana) cia devisa cia zantuna cia dahyuna (diyarana/daingayuna) ci a ainghae (ainae) daenaiiae anu-mataiiae anu -uxtaiiae (vaxtaeiae), ane -varštaiiae ya ahuriş Zarathuşriş.

Avesta: Zazaiş

haxşane 1 haxşane, o manaya hui haxşano ma re 2 exşane, a layi exsane (coordinate)

azem: aze,ez

cit: ci/cit

yo: yo

nmânanâm ca: maenANA, NEMANAna, NEMANYAna

vîşâm ca: vîsa cia, dewîs cia

zañtunâm ca: zantuna cî a, soitrûna cia

dah'yunâm ca: dainghauna cia, diyaruna cia

ainghâ daênayâ: ainghae daenae/diinae, ainae diinae , aine diinae

anumatayaê ca: anu mataiiae/manataiiae

anuxtayaê ca: anu uxtaiiae/vaxtaiae /vataiiae

anvarštayaê ca : anu varštaiiae

ýâ âhûiriş zarathuştriş: ya Ahuriş Zarathuştris

vasô-xşathrô hyât aşava, avasô-xşathrô hyât drvâ gatô hamistô nizhberetô haca speñtahe mainyêuş dâmabyô varatô avasô-xşathrô.

vasô-xşathrô hyât aşava,

a-vasô-xşathrô hyât drvâ

gatô hamistô nizhberetô ha ca speñtahe mainyêuş dâmabyô varatô avasô-xşathrô.

vasô-xşathrô: wazo xşathro (1 aişatro 2 paxşath ro) hyât aşava: het raşauua

a-vasô-xşathrô hyât drvâ: ne- wazo (waso) xşathro hiiat (het) druua (diruua)

gatô: 1 cato 2 yato/amato 3 geto/ceto tawo vereteo gene (cene)

hamistô: 1 tawo vereto hamiseno 2 hemi esereto 3 gudi hemisena

nizhberetô: nizh bereto nizh (niş/nezm berdo (beweto)

ha ca speñtahe mainyêuş dâmabyô: a ca sevuntahe mainyêuş damaibyô(domanibyô/ pe doman/domon))

varatô avasô-xşathrô: 1 wayireto ne-wazo xşathro 2 varato ne-waso (wazo) xşathro.

variş (axer/varun) varato

xşathro : 1 aişath ro 2 yes (hez) 3 name tawo vere xşane

4 paxşathro

aşem vohû vahiştem astî ... (3).

(râspî,) aş em vohû ... (2 u 2 u 2)!

e!

Y.11.11

zazaki

1) aş e vohu (houw/houwlu, vah-man (name aş ma daena)=vohu mana)

vehiş te esti

2) raş e houwo (houwlu) vehiş te esti

Order is the best good ...

12

(zôt,) aş em vohû vahiş tem astî ... (4).

ýathâ ahû vairyô athâ ratuş aş âtcît hacâ ... (2).

yeut (yeuwt) vairiio ratuş aş at cit ha ca

vasasca tû ahura-mazda uş tâca xş aêş a havanâm dâmanâm, vasô âpô vasô urvarâ vasô vîspa

vohû aş acithra xş ayamnem aş avanem dâyata axş ayamnem drvañtem.

aş em vohû vahiş tem astî ... (3). (râspî,) aş em vohû ... (2 u 2 u 2)!

12

(zôt,) aş em vohû vahiş tem astî ... (4).

ýathâ ahû vairyô

athâ ratuş aş ât cit hacâ ... (2).

yeut Ahu vairiio

atha (uiti) ratuş aş at cit haca

vasasca tû ahura-mazda uş tâca xş aêş a havanâm dâmanâm, vasô âpô

vasô urvarâ

vasô vîspa vohû aş a cithra xş ayamnem aş avanem dâyata

a-xş ayamnem drvañtem.

vasas (wazes) tu Ahura AMzda usta ca xş aeş a hauuvana damana

vaso (wazo) Awo (apo)

vaso (wazo) urvara (uruuvara)

vaso (wazo) vispa vohu (houwlu) aş a çitra

xş ayana aş auuane daiiata

a (ne)-xş ayamne druañte (dirvante).

xş ayana aş auuana dayata

ne-xş ayamna diruuante

pairi-tê haoma aşâum aşavâzô dadhâmi imãm tanûm ýâ mê vaênaite huraodha thwaxşai haomâi
madhâi havanguhâi aşavastâi, pairi-mê tûmcit dayâ haoma aşava dûraoşa vahiştem ahûm
aşeonãm raocanghem vîspô-hvâthrem!

pairi-tê haoma aşâum aşavâzô dadhâmi
imãm tanûm ýâ mê vaênaite

huraodha thwaxşai haomâi madhâi havanguhâi aşavastâi, pairi-mê tûm cit dayâ
haoma aşava dûraoşa vahiştem ahûm aşeonãm raocanghem vîspô-hvâthrem!

pairi-tê haoma aşâum aşavâzô dadhâmi
imãm tanûm ýâ mê vaênaite

huraodha thwaxşai haomâi madhâi havanguhâi aşavastâi, pairi-mê tûm cit dayâ
haoma aşava dûraoşa vahiştem ahûm aşeonãm raocanghem vîspô-hvâthrem!

Avesta-zazaki

ma/ez Pairi tey Haoma aşau aşawazo (1 veco 2 wazo 3 aşau azo) dadhami
imam (inan) tanu ya mi venaite (vinete)

hu-raodha thwaxşai Haomai dermandahi hav-angauhai aşau estai
pairime tu cit daiiae

Haoma aşaua dur -aşa vahişte Ahum (anguş) aşona raocange
vispo (pero) hvathre

pairi: pairemun/paremun, o pairi ma ceyreno (geyreno)

dadhami: 1 ma dadami a ey 2 o hegaya dadano 3 Hoday anguş dadha
aşauazo: aşava azo 2 aşawazo 3 aşawazo (veco)

imãm tanûm ýâ mê vaênaite: imem (inen, n şuno usni m) tanu mi vinete

hu-raodha: hu (houwl) raodha

thwaxşai: thwaxşai, asyenge tewa xşai

madhai: dermandai

hav-angauhai: houw (houwl) anguai

aşauastai: aşaua estai 2 aşavastai

pairime tu ya daiiae

..

yasna11.9

(râspî,) ýô nô aêvô at tê uyê thrâyôidyâi tûrahe mañdâidyâi xşvîdem haptâzhdyâi nava dasme ýô
vê ýaêthma!

(zôt,

ýô nô aêvô at tê uyê thrâyôidyâi tûrahe mañdâidyâi xşvîdem haptâzhdyâi nava dasme ýôi vê
ýaêthma!

yo no aevo (yewo) at (hat) tey uye (vye) hireyoidyai çaturahe pandayai xşuuide(suesaide)
hawtadyai newe desime

yoi ve yaethma they to

that this is one by 2 of in 3 4 of in 5 6 in 7 9 in tenth

they served/they to those in us (yoi ve yae th ma)

Tı vu to va

şıma ve şıma veya

yo ve yoiteva

Avesta-zazaki

ýô =yo

nô = no

aêvô=a yewo, ayewo

at: at, hat 2 taw

tê: te, tey

uyê: vye, nomor 2 2 nomor uye 3 vernam

thrâyôidyâi= hireidyai (numor 3 ra)

tûrahe: çaturahe, çarahe

mañdâidyâi: 1 pancaidyai viniyo 2 mandaidyai

xşvîdem: şuuide, sues/ şaşide

haptâzhdyâi: hawtaşdyai

nava: newe

dasme: daseme/dasine

ýôi vê: yoi ve (zaferi/viseri yei)

ýaêthma!: 1 yaethma yaeth ma 2 tawo verete yaene

Yasna 11-8

âat aoxta zarathuştrô, nemô haomâi mazdadhâtâi, vanghuş haomô mazdadhâtô, nemô haomâi!

â at aoxta zarathuştrô,

nemô haomâi mazdadhâtâi,

vanghuş haomô mazdadhâtô,

nemô haomâi!

â at aoxta zarathuştrô,

nemô haomâi mazda dhâtâi,

vanhuş haomô mazda dhâtô,

nemô haomâi!

Zazaiş:

a at (tey)/a hat aoxta (vaxta/vata) Zarathuşt ro

Nemo (nemengo) Haomai Mazda Datai

vanguş Haomai Mazda dato

nemo(nemengo) Haomai

a at (tey)/a hat:a taw/ a tey/a hat

nemene (nemengene): saygilamak,

vanguş (1 houwungo, houwl sifato 2 venguş (namo)

yasna 11-7

thwâşem â gêuş frâthweresô tañciştâi haomâi draonô, mâ-thwâ haomô bañdayât ýatha mairîm

bañdayat ýim tûirîm frangrasyânem madheme thrişve ainghâ zemô pairiştivaxtem ayanghahe!

thwâşem â gêuş frâthweresô tañciştâi haomâi draonô, mâ-thwâ haomô bañdayât

ýatha mairîm bañdayat ýim tûirîm frangrasyânem

madheme thrişve ainghâ zemô pairiştivaxtem ayanghahe!

thwâşem:teweşa, rew, rewas, teves

â gêuş: a goş, goşt, nero

frâthweresô: vera thwereso (nero), a ginci (veştri) vera thweresena, afsmanane

tañciştâi: tan -cišta, tencişt, dinc , dincest

haomâi: Homa

draonô: nono (naomo) dindariyo , tenir, none teniri

mâ-thwâ haomô bañdayât: 1 me tiwa Haoma bandayat 2 ma- tiwa Haomo bandayat

ýatha: yeut

mairîm: mairi

bañdayat: bastayat, tawo vereteyo bandane (besene)

ýim: yi

tûirîm: tuiiri, turan

frangrasyânem: frangrasyane

madheme thrişve ainghâ zemô: miyone hireyeva aineha zemin (har/hardi)

pairiştivaxtem ayanghahe: pairiştivaxta ahengaye (metal)

nôit ahmi nmâne zânâite âthrava naêdha rathaêştâ naêdha vâstryô fşuyâs, âat ahmi nmâne zayâñte dahakâca mûrakâca pouru-saredha varşnâca.

nôit ahmi nmâne zânâite âthrava naêdha rathaêştâ naêdha vâstryô fşuyâs, âat ahmi nmâne zayâñte

dahakâca mûrakâca pouru-saredha varşnâca.

nôit ahmi nmâne zânâite âthrava naêdha rathaêştâ naêdha vâstryô fşuyâs,

â at ahmi nmâne zayânte dahakâ ca mûrakâ ca pouru-saredha varşnâ ca.

nôit ahmi nmâne zânâite âthrava naêdha rathaêştâ naêdha vâstryô fşuyâs, âat ahmi nmâne zayânte

dahakâca mûrakâca pouru-saredha varşnâca

niit (ne) ahni nmana (nmanya/nmunya) zanate athrauaa

neide ratha eştâ

neidie vaşriio vşuiias

a at ahmi (ahni) nmanya zayante dah-aka ca mur-aka ca

pouru sareda varşna ca

Y.11.6

avesta: zazaki

nôit: ni, niyit

ahmi: ahmi: 1 ahni m suna ustu n 2 ah-mi

nmanenmâne: nmanya o şuno nmanya het 3 nemana (maenana)

zânâite: tawo vereteyo,

1 zainane, taw vac

1 zanait (zanat), tawo vereteo

âthrava:athrava: 1 athrauaa 2 adrauaa 3 athrava

naêdha: neida neid neidi

rathaêştâ:1 ratha eştâ 2 ratha esta 3 perodatar viniyo

vâstryô fşuyâs: vâstriio (vestriio) fşuyas (vsuyas)

vesturi; visturi

vistewre/vestewre

zayânte: ne-şionaiş tawo vereto zayene

dahakâca: dah-aka cia, dah aka

mûrakâca: mur-aka cia

pouru-saredha: pouru sareda, o pouru saredano bera pi

varşnâca: varşna cia

a at: a at 2 a taw 3 a hat 3 ema (hama)

....

yasna 11.6

ýô mãm tat draonô zinât vâ trefyât vâ apa vâ ýâsâiti ýat mê dathat ahurô mazdâ aşava hanguharene

mat-hizvô hâyûmca dôithrem,

ýô mãm tat draonô zinât

vâ trefyât

vâ apa vâ ýâsâiti

ýat mê dathat ahurô mazdâ aşava hanguharene mat-hizvô hâyûmca dôithrem,

ýô mã tat draonô zinât

yo ma tet draono zinat

va terevyat 1 tiriwet 2 terewyat

va apa va yasati

yat mi dathat Ahuro Mzda aşava (rasava) hanguharene met hizuu o (zuno) hoyu cia doitre

hanguharene: taw vac hanguharene1 endane 2 anghuarene

hanguharene: 1 gopa ye ri, aluske ri 2 ainya mana

yo: yo, o, ho

mâm: ma 1 ma vernamo zaferi 2 veryi viniyo

tat: tet, tey

draono: yew nuno (naomo/nuo)

zinât: tawo vereteyo zinane, manaya 1 ne verdane 2 janane

va (yava) terevyat: 1 tawo vereteyo terevene 2 tirevene/tirene

va (yava) apa va yasaiti: taw o vereteyo yasaine (yeizene/weizene)

ya me datahat Ahuro Mazda aşava (rašava)

ya mi dhatat ahuro MAzda aşava (rašava)

mat: mit, pe, o mî met (pe/bya) yeno

hizuuo: zun, zu zan

hoyum: hoyu, çep 2 hoiiiu vernam

ca: cia

doitre: 1 doitre, vinetre, miyone çimi 2 ainya mana

vine: yasna 10. 4

us-mê pita haomâi draonô frêrenaot ahurô mazdâ aşava hanguharene mat-hizvô hâyûmca dôithrem.

us-mê pita haomâi draonô frêrenaot

ahurô mazdâ aşava hanguharene mat-hizvô hâyûmca dôithrem.

us mî piy haomai draono verarenaot

Ahura Mazda hanguharene mit (pe) hizuuo (zuno) hoyu (çepa) cia doitre

hanguharene: taw vac hanguharene1 endane 2 anghuarene

hanguharene: 1 gopa ye ri, aluske ri 2 ainya mana

frerenaot: tawo vereteyo vererenaone

Ahura Mazda aşauua: Ahura Mazda rasauua

mat: mit, pe, o mi met (pe/bya) yeno

hizuuo: zun, zu zan

hoyum: hoyu, çep

ca: cia

doitre: doitre, vinetre, miyone çmi

pita: 1 piy. perd, piit, ti piit (perd) ra vac 2 poita

haomô hvâşârem zavaiti, uta buyâ afrazaiñtiş uta dêuş-sravâ hacimnô ýô mãm aiwişhutem

dârayehi ýatha tâyûm peşô-sârem, nava ahmi peşô-sârô azem ýô haomô aşava dûraoşô!

haomô hvâşârem zavaiti,

uta buyâ afrazaiñtiş

uta dêuş-sravâ hacimnô ýô mãm aiwişhutem dârayehi

ýatha tâyûm peşô-sârem,

nava ahmi peşô-sârô azem ýô haomô aşava dûr-aošô!

Zazaki

Haoma (homa/Huma) vişare zavaiti (zbaiti) ya yi jvaiti

utey buyae (biyare avera zaintiş (ne vera zaintiş, viniyo)

utey duş (çoyt) srauuae hacimno yo ma aiwişute darayehi

yeut (zey) taiiu (tau/tirer/tiritar) peşo (peşano) sare

ez ne nauua (ah-mi 2 ahmi) peşo sare

yo Haomo aşauua (raşauua) dur-aoša

haomô: Haomo

hvâşârem: vişare, şimitar, o awki şimeno (vişeno)

zavaiti: 1 tawo vereteo zavaine (zbanine) 2 jvaiti

utey buyae (biyare avera zaintiş (ne vera zaintiş, viniyo) vine yasna 11-2

uta dêuş-sravâ hacimnô: utey duş (çoyt) srauuae hacimno

ýô mãm aiwişhutem dârayehi: yo ma aiwişute (1aiwi rişete 2 tawe verete aiwişuhene

(aiwişuhene) darayehi (tepişeyehi), toxim hegay ro vişute)

ýatha tâyûm peşô-sârem: yeut (zey) taiiu (tau/tirer/tiritar) peşo (peşano) sare

nava ahmi peşô-sârô azem: neuua ah-mi peşo saro, ez

ýô haomô aşava dûr-aošô: yo Haomo aşauua (raşauua) dur-aoša

Yo: yo, nero

nauua: ne uua

ahmi: ah-mi 2 ahmi

peşô-sâre: peşo-sare

azem: az/ez, eze

tayum: tirir, tiritar

dêuş-sravâ hacimnô:duş (miti/çoyt) srauua hacimno

dareyehi: taşe ta wvac dareyehene

yasna 11.2

aspô bâşârem zavaiti, mâ buyâ aurvatâm ýûxta mâ aurvatâm aiwişasta mâ aurvatâm nithaxta ýô
mãm zâvare nôit jaidhyehi pourumaiti hañjamaine pouru-narayâ karşuyâ.

aspô bâşârem zavaiti,

mâ buyâ aurvatâm ýûxta

mâ aurvatâm aiwişasta

mâ aurvatâm nithaxta ýô mãm zâvare

nôit jaidhyehi pourumaiti hañjamaine pouru-narayâ karşuyâ.

aspo ostor suware(başare) zavaiti (zbaiti)

me buuiae (biya) reuuate yuxta

me auruate (rewate) aiwistasta (visesta/vistini)

me uruate nitaxta yo ma zavare

niit jaidyahe (caidyahe 2 yaidhyehi) pouru-maiti hanjamaine pouru narayae karşuuaae

zavaiti: 1 taw vac veriye zavaine (zbane/zauuane) 2 jivaiti

zavare: r-taw vac zavare

aspo: ostor, 2 aspo aspar, estora suwari

ma buyae: me biya reuata yuxta

yuxta: taw vaco verete yuxane

mâ buyâ aurvatâm ýûxta : me buyae (biyae) aurvatâ ýûxta

mâ aurvatâ aiwişasta: me aurevata aiwişasta

me uruate nitaxta yo ma zavare

mâ aurvatâm nithaxta ýô mãm zâvare: me aurvatâ nithaxta ýô ma zâvare

ne jaidhyehi pourumaiti (piya) hañjamaine

pouru-naraye karşuyae.

nithaxta: tawo vereteyo nitaxane, nitakhane

aiwişašta: vistin,wisest, asyeng-

aurvatâm:aureuuta 1 reweta 2 rewatari

www.arsivakurdi.org